

## REALIZAČNÁ ZMLUVA č. 019/2009/ED

### Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry

uzatvorená podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

uzatvorená v súlade s *Rámcovou dohodou na Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry*, podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a EuroDeal, s.r.o. Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava, lídrom skupiny dodávateľov - EuroDeal, s.r.o., Océ – Česká republika, s.r.o., IBM Slovensko, spol. s r.o., dňa 31.07.2007.

#### Preambula

Realizačná zmluva na prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry sa uzatvára na základe plnenia Rámcovej dohody č. MK-88/07/M v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR.

#### Článok 1 Zmluvné strany

- 1.1. Objednávateľ: Hudobné centrum**  
so sídlom Michalská 10, 815 36 Bratislava 1, Slovenská republika  
Zastúpená: Mgr. art. Oľga Smetanová, riaditeľka  
Kontakná osoba: \_\_\_\_\_  
IČO: 164 836 DIČ: 2020829987  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava; číslo účtu: 7000240663/8180

(ďalej len Objednávateľ)

- 1.2. Poskytovateľ: EuroDeal, s.r.o.**  
so sídlom Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava (líder skupiny dodávateľov: EuroDeal, s.r.o. – IČO: 36689025, Océ – Česká republika, s.r.o – IČO 41695933, IBM Slovensko, spol. s r.o. IČO 31337147)

V zastúpení: \_\_\_\_\_  
IČO: 36689025 DIC:  
zapísaná v Obchodnom registri  
Bankové spojenie: \_\_\_\_\_  
Číslo účtu: \_\_\_\_\_

(ďalej len Poskytovateľ)

## Článok 2.

### Účel a predmet Realizačnej zmluvy

- 2.1.** Účelom Realizačnej zmluvy je plnenie obchodno-závazkového vzťahu na základe ustanovení Rámcovej zmluvy, v ktorom sa Poskytovateľ zaväzuje dodať a realizovať pre Objednávateľa predmet svojho plnenia riadne a včas, v požadovanej kvalite, rovnako ako plniť ostatné zmluvné povinnosti a záväzky vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy ako aj z Rámcovej zmluvy.
- 2.2.** Rámcová zmluva je nadradená tejto Realizačnej zmluve a preto všetky články a ustanovenia Rámcovej zmluvy, ktoré nie sú zvlášť definované v tejto zmluve, sú platné pre túto Realizačnú zmluvu
- predmet plnenia (článok 4 Rámcovej zmluvy)
  - termíny predmetu plnenia (článok 6 Rámcovej zmluvy)
  - ceny zariadení a ich prevádzky (článok 7 Rámcovej zmluvy)
  - platobné podmienky a spôsob platenia (článok 8 Rámcovej zmluvy)
  - spôsob odovzdania predmetu zmluvy, prechod vlastníctva a nebezpečenstvo škody (článok 9 Rámcovej zmluvy)
  - podmienky plnenia zmluvy (článok 10 Rámcovej zmluvy)
  - odstúpenie od zmluvy (článok 11 Rámcovej zmluvy)
  - ochrana obchodného tajomstva (článok 12 Rámcovej zmluvy)
  - vyššia moc (článok 13 Rámcovej zmluvy)
  - zmluvné pokuty a náhrada škody (článok 14 Rámcovej zmluvy)
  - právo zo zodpovednosti za chyby, záruky (článok 15 Rámcovej zmluvy)
  - inštalácia a servis (článok 16 Rámcovej zmluvy)
- 2.3.** Predmetom Realizačnej zmluvy sú vzájomné zmluvné záväzky medzi Objednávateľom a Poskytovateľom, ktoré sú uvedené v obsahu tejto Realizačnej zmluvy, Rámcovej zmluvy a ich prípadných dodatkoch a prílohách.
- 2.4.** Realizačná zmluva rieši konkrétne špecifické požiadavky Objednávateľa na predmet plnenia a preto je potrebné dodržať postup schválenia návrhu konkrétneho riešenia pred jeho implementáciou.
- 2.5.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto Realizačnej zmluvy je podľa bodu 2.5. Rámcovej dohody aj Zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Leasingová zmluva).

### Článok 3.

#### Popis návrhu, schválenia a implementácie riešenia

Predmetom plnenia je zabezpečenie reprografických služieb Poskytovateľom pre Objednávateľa podľa nasledujúcej špecifikácie.

- 3.1. Prvým krokom potrebným pre návrh konkrétneho riešenia zo strany Poskytovateľa je vykonanie analýzy v priestoroch Objednávateľa za účelom získania podkladov pre optimalizovaný návrh riešenia s kladením dôrazu na prevádzkovú a ekonomickú efektívnosť takéhoto riešenia.
- 3.2. Cena za analýzu je zahrnutá v cene reprografických zariadení podľa článku 7 Rámcovej zmluvy.
- 3.3. Návrh riešenia musí kopírovať technické požiadavky užívateľov Objednávateľa a jeho schválenie má na zodpovednosti zodpovedná osoba zo strany Objednávateľa podľa článku 5.9. tejto Realizačnej zmluvy. Zodpovedné osoby zo strany Objednávateľa a Poskytovateľa diskutujú na konečnej podobe riešenia až do uspokojenia požiadaviek Objednávateľa.
- 3.4. Schválené riešenie (umiestnenie dodaného zariadenia ako aj počet a špecifikácia reprografických zariadení a hardware Objednávateľa) je súčasťou tejto Realizačnej zmluvy ako Príloha č. 1 v textovej podobe.
- 3.5. Po schválení riešenia nainštaluje Poskytovateľ reprografické zariadenie podľa dohodnutých parametrov, vykoná potrebné školenia zamestnancov Objednávateľa na toto reprografické zariadenie.
- 3.6. Po ukončení implementácie dohodnutého riešenia bude podpísaný Preberací protokol, ktorého vzor je súčasťou tejto Realizačnej zmluvy ako Príloha č. 2.

### Článok 4.

#### Doba trvania Realizačnej zmluvy

- 4.1. Plnenie predmetu Realizačnej zmluvy Poskytovateľom bude začaté dňom nadobudnutia účinnosti tejto Realizačnej zmluvy.
- 4.2. Táto Realizačná zmluva sa stáva účinnou dňom jej podpisu a od tohto termínu plyní lehota jej platnosti podľa bodu 4.3.
- 4.3. Realizačná zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov podľa § 64 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 4.4. Zmluvné strany sú v priebehu trvania tejto Realizačnej zmluvy oprávnené od nej odstúpiť za podmienok uvedených v článku 11 Rámcovej zmluvy. V tomto prípade je odstúpenie účinné po uplynutí 15 dní odo dňa doručenia tohto oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## Článok 5.

### Miesto plnenia predmetu zmluvy, zodpovedné osoby, ďalšie ustanovenia

- 5.1. Miestom predmetu plnenia podľa tejto Realizačnej zmluvy je adresa Objednávateľa podľa preambuly tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.2. Miesto umiestnenia dodaného reprografického zariadenia a počet a špecifikácia hardware vo vlastníctve Objednávateľa sa popisuje v textovej podobe Príloha č. 1 tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.3. Prípadné ďalšie miesta umiestnenia reprografických zariadení alebo hardware popisuje Rámcová zmluva v článku 9.
- 5.4. Okrem nových dodaných reprografických zariadení podľa ponuky je Objednávateľ oprávnený používať existujúce reprografické zariadenia definované v Prílohe č.1 v časti Pôvodné zariadenia. Tieto reprografické zariadenia zostávajú v majetku Objednávateľa a budú v prevádzke podľa rozhodnutia a potrieb Objednávateľa.
- 5.5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre zariadenia definované v Prílohe č.1 v časti Pôvodné zariadenia spotrebný materiál (papier a tonery), kde bude cena za papier, tonery účtovaná podľa cien uvedených v Prílohe č. 3 tejto Realizačnej zmluvy na základe ich odovzdaného množstva zamestnancovi Objednávateľa.
- 5.6. **Jednotkové ceny zariadení, Ceny za klik na zariadeniach a ceny spotrebného materiálu sú uvedené v Prílohe č. 3 tejto Realizačnej zmluvy.**
- 5.7. **Pre koordináciu reprografických služieb (definovaných v SLA – Príloha č. 4 tejto Realizačnej zmluvy) v priestoroch Objednávateľa podľa Prílohy č. 1 určí Objednávateľ zodpovedné osoby, ktoré Poskytovateľ podrobne vyškolí (technické školenie na obsluhu dodaných zariadení).**
- 5.8. Osoby zodpovedné za plnenie a realizáciu tejto Realizačnej zmluvy:
- za Objednávateľa:



za Poskytovateľa:



## Článok 6.

Záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto Realizačná zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a od tohto termínu plyní 48 mesačná lehota jej platnosti (článok 4.2. tejto Realizačnej zmluvy).
- 6.2. Táto Realizačná zmluva spolu s článkami Rámcovej zmluvy definovanými v článku 2.2. tejto Realizačnej zmluvy obsahuje úplnú špecifikáciu práv a povinností Objednávateľa a Poskytovateľa a nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné dojednania týkajúce sa účelu tejto zmluvy.
- 6.3. Táto Realizačná zmluva môže byť menená výslovne len písomnou formou zmluvných dodatkov, ktoré odsúhlasia oprávnené osoby zmluvných strán. Návrhy zmluvných dodatkov je oprávnené predkladať každá zo zmluvných strán.
- 6.4. Právne vzťahy touto Realizačnou zmluvou neupravené sa riadia dispozitívnymi ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení, najmä s primeraným použitím § 536 a nasledujúcich Obchodného zákonníka a pokiaľ nemožno ustanovenia tohto zákonníka použiť, riadi sa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi v platnom znení.
- 6.5. Všetky spory vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú s konečnou platnosťou rozhodované na príslušnom súde.
- 6.6. Poskytovateľ je povinný byť v priebehu celej doby trvania tejto zmluvy poistený u renomovanej poisťovne na prípadnú zodpovednosť za škodu spôsobenú tretím osobám s súvislosťou s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy a jej prípadných dodatkov. Toto poistenie musí okrem iného adekvátnym spôsobom pokrývať prípadnú škodu spôsobenú požiarom.
- 6.7. Táto Realizačná zmluva má 5 strán a 4 Prílohy a bola spísaná štyroch identických vyhotoveniach, pričom Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Poskytovateľ jedno vyhotovenie. Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

V Bratislave dňa: 01.10.2009

V Bratislave dňa: 01.10.2009

za Objednávateľa

za Poskytovateľa



Mgr. art. Oľga Smetanová  
Riaditeľka  
Hudobného centra



Konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov

## Príloha č. 1 k Realizačnej zmluve

### Umiestnenie nových reprografických zariadení

Číslo	Typ zariadenia	TYP	Umiestnenie	Popis
1.	Océ d-Copia 300 MF	A1	A25 študovňa	A3 CB multifunkcia 30 strán (tlač, sken, kopírka)

### Pôvodné zariadenia

Typ	Typ zariadenia		Počet	Popis
1	Kopírka Minolta CS Pro EP 1054	-	1	A3 kopírka
2	Kopírka Xerox 220 ST	-	1	A3 kopírka
3	Kopírka Minolta Bizhub 210	-	1	A3 kopírka
4	Tlačiareň HP LJ 1320	-	4	A4 ČB laser tlačiareň
5	Tlačiareň HP LJ 1300	-	6	A4 ČB laser tlačiareň
6	Tlačiareň HP LJ 1200	-	3	A4 ČB laser tlačiareň
7	Tlačiareň HP LJ P1005	-	1	A4 ČB laser tlačiareň
8	Tlačiareň HP LJ 1100	-	1	A4 ČB laser tlačiareň
9	Tlačiareň HP 5L	-	2	A4 ČB laser tlačiareň
10	Tlačiareň HP 6L	-	7	A4 ČB laser tlačiareň
11	HP LJ M2727		1	A4 multifunkčné zariadenie



## Príloha č. 3 Realizačnej zmluvy

### Ceny spotrebného materiálu

bod	Popis	Cena bez	Cena bez	DPH 19%	Cena s 19%
1.	A4 biely papier Océ 80g, 500 listov	84,00 Sk	2,7883 €	0,5298 €	3,3181 €
2.	A3 biely papier Océ, 80g, 500 listov	210,00 Sk	6,9707 €	1,3244 €	8,2952 €
3.	A4 biely papier Océ, 90g, 500 listov	178,00 Sk	5,9085 €	1,1226 €	7,0311 €
4.	A3 biely papier Océ, 90g, 500 listov	357,00 Sk	11,8502 €	2,2515 €	14,1018 €
5.	A4 biely papier Océ, 120g, 500 listov	289,00 Sk	9,5930 €	1,8227 €	11,4157 €
6.	A4 biely papier Océ, 200g, 250 listov	263,00 Sk	8,7300 €	1,6587 €	10,3887 €
7.	A4 farebný papier Océ 90g, 500 listov	207,00 Sk	6,8711 €	1,3055 €	8,1767 €
8.	A4 štítky na obálky, 100 listov	160,00 Sk	5,3110 €	1,0091 €	6,3201 €
9.	Toner pre HP LJ 1320, Q5949X	2 425,14 Sk	80,5000 €	15,2950 €	95,7950 €
10.	Toner pre HP LJ 1300, Q2613X	1 518,05 Sk	50,3900 €	9,5741 €	59,9641 €
11.	Toner pre HP LJ 1200/3330, C7115X	1 519,86 Sk	50,4500 €	9,5855 €	60,0355 €
12.	Toner pre HP LJ 1100, C4092A	1 656,03 Sk	54,9700 €	10,4443 €	65,4143 €
13.	Toner pre HP LJ P1005, CB435A	1 825,94 Sk	60,6100 €	11,5159 €	72,1259 €
14.	Toner pre HP LJ 5L/6L, C3906A	1 533,11 Sk	50,8900 €	9,6691 €	60,5591 €
15.	Toner pre Minolta EP 1054	1 882,88 Sk	62,5000 €	11,8750 €	74,3750 €
16.	Toner pre Minolta Bizhub 210	1 967,23 Sk	65,3000 €	12,4070 €	77,7070 €
17.	Toner pre Xerox 220 ST, GTN-113R276	5 733,28 Sk	190,3100 €	36,1589 €	226,4689 €
18.	HP LJ M2727, GTN-Q7553X	2 215,16 Sk	73,5300 €	13,9707 €	87,5007 €

### Jednotkové ceny reprografických zariadení a hardware

Typ	Model zariadenia	Mesačný paušál			
		bez DPH	bez DPH	DPH 19%	s DPH
A1	Océ d-Copia 300 MF	3 312,05 Sk	109,9400 €	20,8886 €	130,8286 €

### Ceny za klik pre zariadenia

Typ	Model zariadenia	Klik bez papiera			
		bez DPH	bez DPH	DPH 19%	s DPH
A1	Océ d-Copia 300 MF	1,3900 Sk	0,0462 €	0,0088 €	0,0550 €

\* klik – otočenie stavu počítačovej kópii/tlač

### Príloha č. 4 - SLA k Realizačnej zmluve

Služba	Náplň	Kto	Kedy	Záznam	Kontakty	
1	Predinštaláčne prípravy	pripravenosť sietí (el. + PC) + kabeľáž, IP adresy, a pod.	IT pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa	14 dní pred zahájením plánovanej inštalácie	potvrdenie implementačného plánu	IT pracovníci Poskytovateľa
2	Inštalácia HW	inštalácia navrhovaných zariadení	servisní pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa	podľa vzájomne odsúhlaseného implementačného plánu	a) servisná kniha stroje (logbook) b) protokol uvedenia do prevádzky c) servisná správa	Radovan Slaninka Tel.: 0903/408042 radovan@eurodeal.sk
3	Preškolenie obsluhy	zaškolenie a priebežné doškolenie v potrebnom rozsahu pre prácu so zariadením	špecialisti Poskytovateľa	vždy po inštalácii zariadení, prípadne skupinové (min. 5 ľudí), priebežné doškolenie podľa požiadavky raz mesačne	prezenčná listina školení	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
4	Preventívne kontroly a pravidelná údržba	Pravidelná preventívna kontrola a údržba zariadení realizovaná na základe odpočtu stavov počítačiel jednotl. zariadení raz za pol roka.	servisní pracovníci Poskytovateľa a pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR	pri dosiahnutí jednotlivých limitov pre realizáciu preventívnych prehliadok (PM)	a) servisná kniha stroja (logbook) b) servisná správa	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
5	HelpDesk	Prijem (mailom, telefonicky) požiadaviek na servisné zásahy, technické informácie a otázky zamestnancov Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR	priebežne	www nástroj na riadenie outsourcing projektov	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
6	Zabezpečenie spotrebného materiálu	Zabezpečenie spotrebného materiálu (papier, tonery, iné - podľa Realizačnej zmluvy) v lokalite tak, aby bola v lokalite k dispozícii pre každé fakturačné obdobie (1 mesiac) dostatočná zásoba, požiadavku na tovar dáva poverený pracovník Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v projekte MK SR	raz mesačne (vo výnimočných prípadoch aj častejšie)	www nástroj na riadenie outsourcing projektov	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
7	Servis a opravy	Odstánenie porúch, nastavenie a sprevádzkovanie HW a SW zariadení	servisní pracovníci Poskytovateľa	zásah do 8 pracovných hodín od nahlásenia poruchy, do 24 prac. hod od prijatia hlásenia oprava	a) servisná kniha stroja (logbook) b) servisná správa	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
8	Zaistenie náhradného tlačeňa	každý užívateľ má dosah cez ovládač najmenej na 2-3 decentrálne zariadenia	servisní pracovníci Poskytovateľa v súčinnosti s IT Objednávateľa	priebežne	a) servisná kniha stroja (logbook) b) servisná správa	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043



9	Rozsah poskytovaných doplnkových služieb	tiac marketingových materiálov, vizitiek, veľkoformátových dokumentov a pod. podľa požiadavky od užívateľov. Ceny budú prerokované vždy pre konkrétnu aplikáciu a odsúhlasené MK SR	pracovníci Poskytovateľa v príslušnom reproduktívnom	podľa požiadavky	zákazkový list	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
10	Manuály	Na stenách nad MF strojmi budú jednoduché návody na obsluhu strojov v SJ	logistika Poskytovateľa	pri dodávke zariadení	pri inštalácii	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
11	Fakturácia za zariadenia na základe Zmluvy o operatívnom nájme so spoločnosťou IBM	paušálne čiastky za nové zariadenia v projekte podľa preberacieho protokolu	účtáreň Poskytovateľa na základe zoznamu zariadení na preberacom protokole	1 x mesačne, po skončení konkrétneho mesiaca	-	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
12	Fakturácia za služby na základe Realizačnej zmluvy so spoločnosťou EuroDeal	komplexná mesačná fakturácia s rozdelením na ČB kliky, farebné kliky + ostatné + spotrebný materiál, objem klikov na jednotlivých zariadeniach	účtáreň Poskytovateľa na základe hlásení stavu počítačiel ku koncu mesiaca a ostatného prevzatého tovaru	1 x mesačne, po skončení konkrétneho mesiaca, najneskôr do 3. dňa nasledujúceho mesiaca je poverený pracovník Objednávateľa povinný nahlásiť stavy počítačiel a kompletovať objednávku spotrebného materiálu (tonery a papier), v opačnom prípade sa do fakturácie priemerné hodnoty zaťaženia zariadení podľa výrobcu	aktuálne stavy počítačiel, zostatok toneru a papiera na medzisklade	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
13	Starostlivosť o decentrálna zariadenia	doplnenie papiera, toneru, odstraňovanie zásekov papiera, inštalácia ovládačov	IT Objednávateľa	priebežne	-	-
14	Realizácia zákaziek v ostatných reprocentrách	Spracovanie zákaziek, ktoré nemožno realizovať v lokalite Objednávateľa	pracovníci Poskytovateľa v reproduktívnych Poskytovateľa	podľa požiadavky	zákazkový list, cena bude predbežne odsúhlasená objednávkou alebo e-mailom	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043
15	Pomoc pri krízovej situácii	V prípade hroziacej mimoriadnej situácie (napr. povodeň, 2. stupeň povodňovej aktivity, požiar a pod.) pomôžu zamestnanci Poskytovateľa pri prípadnej evakuácii či premiestnení majetku do určených priestorov, pri presune archívu a pod.	pracovníci Poskytovateľa v priestoroch Objednávateľa	podľa požiadavky	Podľa požiadavky doručenej do Reprocentra, cena je 300 Sk/hod a človeka	Reprostedisko v lokalite MK SR reprografia@eurodeal.sk 02/59391342; 0903/408043